SECTION XIV. PHILOLOGY

Король Е.А.**Лексическое представление дороги в произведениях устного народного творчества
(на примере русских народных сказок)***Кумертауский филиал Оренбургского государственного университета
(Россия, Кумертау)**doi 10.18411/gq-30-11-2017-33**idsp 000001:gq-30-11-2017-33***Аннотация**

Исследование носит междисциплинарный характер, потому что в статье затрагивается не только проблема взаимодействия языка и культуры, но и представление «культурного элемента» через язык в тексте, которые дают возможность лучше понять наивную картину мира. Автором на основании анализа произведений устного народного творчества делается вывод об образе дороги, выявляемой при помощи лексических сигналов.

Ключевые слова: Произведения устного народного творчества, лексема, образ дороги.

Abstract

Research carries interdisciplinary character, because in the article not only the problem of co-operation of language and culture but also presentation of «cultural element» is affected through a language in text, that give an opportunity it is better to understand the naive picture of the world. On the basis of analysis of works of verbal folk work drawn conclusion an author about character of the road exposed through lexical signals.

Keywords: Works of verbal folk work, lexeme, character of road.

Язык и культура не могут существовать друг без друга, они взаимодействуют и взаимодополняют друг друга, но при этом не существует универсальной культуры, универсального языка и универсальной системы декодирования информации, заложенной в слове, потому что восприятие окружающего мира – это индивидуальная черта. Именно культурные особенности и традиции того или иного народа, проявляясь через язык, закрепляются в текстах и становятся «культурными кодами».

Произведения устного народного творчества – это кладёшь не только национально-культурной картины мира, но и сокровищница языковых элементов, уникальность которых утрачивается из-за развития языковой системы. В текстах отражается не только мировоззрение людей, но и восприятие того, что является важным. Для наивной картины мира одним из важных национальных компонентов является дорога, потому что дорога – это всегда бесконечность, это движение.

Однако из материального феномена дорога постепенно превращается во что-то духовное, наполняется внутренним смыслом.

Мы решили рассмотреть лексическое представление дороги в русских сказках, анализ которых даст возможность более полно представить национальную картину мира.

Нами проанализировано около 200 русских сказок, в которых выявлены следующие лексические номинации дороги: дорога, дорожка, тропинка, путь-дорога, путь.

В словаре синонимов А.П. Евгеньевой слова «дорога» и «путь» являются синонимами, обладая архисемой пространственно-временного континуума (пошла / отправились / пустились в путь-дорогу) [2]. Фольклоризм «путь-дорога» часто употребляется в поэзии (ср. Путь-дорога, господа! Вы откуда и куда? П. Ершов «Конёк-Горбунок») и означает «пожелание хорошего путешествия», потому что путь – это движение вперёд, а дорога – это не только движение вперёд, но и возвращение, то есть без пути нет дороги.

В философском аспекте, дорога – это часть пути, потому что путь – это что-то новое и неизведанное, это направление, дорога уже протоптана, она в данном случае выступает как материальный объект, который указывает, куда нужно двигаться для достижения цели (своей дорогой; отцовской дорожкой; по этой дороге; указывала дорогу; передняя дорогахоть долга, да гладка; та же самая дорога; о дороге).

Положительные оценочные семы позволяют описать образ дороги не просто положительно, но «с нежностью», на что указывает использование уменьшительно-ласкательных суффиксов, которые снимают экзотичность в образе, заменяя её обыденностью, домашностью (дорожка, тропинка).

В сказках не только появляются устойчивые выражения, но и соблюдаются традиции: «Выпей-ка-ка, - говорит, - посошок на дорожку!». Это означает, что после окончания застолья было принято провожать гостей до порога, где брался посох, в верхушке которого было специальное углубление, куда ставили чарочку. Если гость её выпивал, не касаясь руками, его благополучно выпускали за порог, желая доброго пути, а если чарка падала – хмельного гостя оставляли на ночлег.

Часто в сказках встречается лексема «тропа, тропинка» со значением «узкая пешеходная дорожка, протоптанная людьми или животными в лесу, в поле, по снегу и т.п.» [3]. Эта номинация часто встречается в сказках про животных.

Во всех произведениях лексема «дорога» проявляется в одном из следующих значений: «полоса земли, предназначенная для движения» или «пребывание в движении, поездка, путешествие».

Использование лексемы «дорога» в значении «полоса земли, предназначенная для движения» позволяет выделить лексико-тематические группы «Физическое состояние дороги» (широкая дорога, большая дорога, маленькая дорожка) и «Часть пространства, связанная с дорогой» (выбежала на дорогу и стоит, сел на дороге, выведи на дорогу). Эти лексико-тематические группы включают номинации, характеризующие дорогу как материальный объект.

Употребление лексемы «дорога» во втором значении «пребывание в движении, поездка, путешествие» позволяет выделить лексико-тематические группы «Продолжительность дороги» (дальний путь, далёкая дорога); «Передвижение в пространстве и времени», на что указывают предложно-падежные сочетания (близ дороги, по дорожке, на дороге, с дороги) и предикаты (едет по дороге, лежит на дороге, шла по дороге, идёт дорогой, по дороге попадается мужик, по дороге одни пни, бросилась с дороги) и «Необходимые предметы для дороги» (собрала котомку, на дорогу казной наградила). Эти лексико-тематические группы включают номинации, характеризующие дорогу как пространство или направление.

Многие номинации можно отнести и к лексико-тематической группе «Часть пространства, связанная с дорогой», и к лексико-тематической группе «Передвижение в пространстве и времени», для этого необходим расширенный контекст.

Таким образом, в русских сказках образ дороги, выявленный по лексическим сигналам, представлен в своих основных значениях «полоса земли, предназначенная для движения» или «пребывание в движении, поездка, путешествие». В лексическом материале употребления номинации «дорога» можно выделить лексико-тематические группы «Физическое состояние дороги», «Часть пространства, связанная с дорогой»,

«Продолжительность дороги», «Передвижение в пространстве и времени» и «Необходимые предметы для дороги». Во всех произведениях эта лексема имеет безэмоциональную окраску, но встречаются фрагменты, в которых дорога рисуется нежно и ласково.

Сказки – произведение устного народного творчества, в котором не только сохраняются культурные традиции, но передаются следующим поколениям.

1. Народные русские сказки: Из сборника А.Н. Афанасьева. Вступит.статья и словарь малоупотреб. и обл. слов В.П. Аникина [Текст] / Народные русские сказки. – М.: Худож. лит., 1999. – 348 с.
2. Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык, 1981–1984.
3. Толковый словарь русского языка: В 4 т./ Под ред. Д.Н.Ушакова. Т.4.: С - Я: М.: Русские словари, 1995. – С. 158.

Маджаева С.И., Касимцева Л.М., Киселева Л.А.

Взаимосвязь обыденного и научного знания

ФГБОУ ВО «Астраханский государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

(Россия, Астрахань)

doi 10.18411/gq-30-11-2017-34

idsp 000001:gq-30-11-2017-34

Аннотация

Статья посвящена анализу взаимосвязи обыденного и научного знания. В языке медицины результаты обыденного знания репрезентированы, в исконных употребительных словах и устойчивых сочетаниях слов, результаты научного знания представлены терминологическими единицами. Авторы приводят примеры влияния обыденного знания на медицинскую терминологию. Обыденное знание является неотъемлемым и значимым элементом познавательной деятельности, о чем свидетельствует появление в медицинской терминологии эпонимов, метафор, которые отражают обыденное и научное знание, эволюцию медицинского познания.

Ключевые слова: обыденное знание, научное знание, термин, медицинская терминология, познание.

Abstract

The article is devoted to the analysis of the relationship between ordinary and scientific knowledge. In the language of medicine, the results of everyday knowledge are represented, in original use words and stable combinations of words, the results of scientific knowledge are represented by terminological units. The authors give examples of the influence of everyday knowledge on medical terminology. Ordinary knowledge is an integral and significant element of cognitive activity, as evidenced by the appearance in medical terminology of eponyms, metaphors that reflect everyday and scientific knowledge, the evolution of medical cognition

Key words: everyday knowledge, scientific knowledge, term, medical terminology, cognition.

В современной лингвистике все большее внимание уделяется знанию. Ученые определяют знание как «когнитивные образования, являющиеся результатом переработки информации человеком в его взаимодействии с окружающим миром [Касевич, 1990, с. 8], «базисная форма когнитивной организации результатов отражения объективных свойств и признаков действительности в сознании людей,